



ОСОБЕННОСТИ ДЕЛОВОЙ КОММУНИКАЦИИ В БАНКОВСКОЙ СФЕРЕ УЗБЕКИСТАНА

Каримова Малика Абди-Хафизовна

Гулистанский государственный университет, 120100. Сырдарьинская
область, город Гулистан. Email: mk6122268@mail.com

Аннотация:Статья посвящена анализу особенностей деловой коммуникации в банковской сфере Узбекистана. Рассматриваются языковые и культурные аспекты, стандартизация документов, влияние цифровизации и использование международной терминологии. Особое внимание уделяется взаимодействию на русском и узбекском языках, а также интеграции англоязычных терминов, связанных с цифровыми банковскими продуктами и финансовыми технологиями.

Ключевые слова: деловая коммуникация, банковская сфера, профессиональный дискурс, цифровая экономика, узбекский язык, русский язык, международная терминология.

Abstract: The article examines the peculiarities of business communication in the banking sector of Uzbekistan. Linguistic and cultural aspects, document standardization, the influence of digitalization, and the use of international terminology are analyzed. Special attention is paid to interaction in Russian and Uzbek languages, as well as the integration of English terms related to digital banking products and financial technologies.

Keywords: business communication, banking sector, professional discourse, digital economy, Uzbek language, Russian language, international terminology.

Annotatsiy: Maqolada O'zbekiston bank sohasidagi ishbilarmonlik kommunikatsiyasining o'ziga xos xususiyatlari tahlil qilinadi. Lingvistik va madaniy jihatlar, hujjatlarni standartlashtirish, raqamli texnologiyalar ta'siri hamda xalqaro terminlardan foydalanish ko'rib chiqiladi. Maxsus e'tibor rus va o'zbek tillarida o'zaro aloqaga va raqamli bank xizmatlari hamda moliyaviy texnologiyalar bilan bog'liq inglizcha terminlarning integratsiyasiga qaratilgan.

Kalit so'zlar: ishbilarmonlik kommunikatsiyasi, bank sohasi, professional diskurs, raqamli iqtisodiyot, o'zbek tili, rus tili, xalqaro terminologiya.

ВВЕДЕНИЕ

Современная банковская сфера Узбекистана характеризуется высокой динамикой развития, активным внедрением цифровых технологий и интеграцией в международные финансовые системы. За последние годы в стране наблюдается значительное увеличение числа коммерческих и государственных банков, развитие мобильного и интернет-банкинга, внедрение современных платёжных систем, таких как UPay, Click, а также активное использование электронных кошельков и платформ fintech-loyiha. Эти



процессы не только стимулируют экономический рост, но и оказывают существенное влияние на деловую коммуникацию в банковской среде. Коммуникация в этой сфере перестала быть лишь средством передачи информации — она стала инструментом обеспечения эффективности финансовых операций, прозрачности процессов и соблюдения нормативных требований Центрального банка Республики Узбекистан.

Особенности деловой коммуникации в банках Узбекистана формируются под влиянием нескольких ключевых факторов:

1. Двуязычие и многоязычие профессионального дискурса.

Русский язык продолжает оставаться основным языком межнационального профессионального общения, особенно в документации, отчетах и при взаимодействии с международными партнёрами. Узбекский язык активно используется для национальной адаптации терминологии и коммуникации с местными клиентами [1]. При этом английский язык становится неотъемлемой частью делового дискурса в цифровой экономике, внедрении международных стандартов, онлайн-сервисов и финтех-проектов, что создаёт уникальный трехязычный лексический ландшафт.

2. Стандартизация и формализация деловой документации.

Банковская деятельность строго регулируется законодательством и внутренними регламентами банковских учреждений. Деловые письма, кредитные договора, отчётные формы и платежные поручения имеют стандартизированные шаблоны, что обеспечивает юридическую точность, унифицированность и прозрачность финансовых операций. Формализация документации также снижает риск недопонимания между сотрудниками и клиентами и способствует соблюдению международных требований.

3. Цифровизация и технологическая трансформация.

Внедрение современных цифровых платформ изменяет формы внутренней и внешней коммуникации: электронная переписка, корпоративные чаты, онлайн-конференции, отчёты в электронном формате. Цифровизация требует от сотрудников высокой компетенции в использовании новых терминов, а также умения адаптировать международную и англоязычную терминологию в профессиональной коммуникации.

4. Клиентоориентированность и культурные особенности.

Деловая коммуникация в банковской сфере ориентирована на клиента, что требует сочетания формального стиля и понятного языка [2]. Узбекский язык активно используется для разъяснения сложных финансовых концепций местной аудитории, тогда как русский и английский языки применяются в работе с корпоративными клиентами и международными партнёрами. Особое значение имеет корректность, вежливость и соблюдение этики общения.

5. Интеграция международных стандартов и инновационных практик.



С внедрением цифровых банковских сервисов и международных финансовых платформ возрастает потребность в интеграции международной терминологии, адаптированной к национальным условиям. Термины digital banking, blockchain, fintech, startup-loyiha и другие активно используются в документации и внутренних коммуникациях, формируя новый профессиональный словарь банковской сферы.

Таким образом, современная деловая коммуникация в банковской сфере Узбекистана представляет собой сложный и многоплановый процесс, в котором сочетаются формализация, стандартизация, двуязычие и влияние цифровых технологий [3]. Исследование этих особенностей важно для повышения эффективности взаимодействия между сотрудниками, клиентами и международными партнёрами, а также для разработки методических рекомендаций по адаптации международной терминологии в профессиональном дискурсе.

Объект исследования — деловая коммуникация в банковской сфере Узбекистана, включая внутреннюю и внешнюю документацию, профессиональные совещания, электронные сообщения и клиентское взаимодействие.

Предмет исследования — языковые, культурные и технологические особенности деловой коммуникации, адаптация терминологии и влияние цифровых технологий.

Используемые методы:

- Сравнительно-сопоставительный анализ — изучение различий и сходств в деловой коммуникации на русском и узбекском языках;
- Дискурсивный анализ — исследование структуры и содержания банковских документов и электронных коммуникаций;
- Структурно-семантический анализ — выявление способов адаптации терминов и профессиональных выражений;
- Элементы корпусного анализа — изучение частотности и употребления терминов и конструкций в банковской документации.

Материалы исследования:

- нормативные акты и отчёты Центрального банка Республики Узбекистан;
- отчёты и публикации коммерческих банков Asaka Bank, Kapitalbank;
- учебные материалы и профессиональные статьи по банковскому делу и цифровой экономике [4].

Полученные результаты и их анализ:

1. Двуязычие и интеграция международной терминологии

Банковская коммуникация ведётся на русском и узбекском языках, при этом английский язык используется в цифровых и международных проектах.



Примеры заимствованных терминов: digital banking, fintech, blockchain, startup-loyiha.

2. Стандартизация документов и деловой речи

Документы строго стандартизированы, включая кредитные договоры, отчёты о депозитах и платежные поручения. Стандартизация обеспечивает юридическую точность и прозрачность операций.

3. Влияние цифровизации

Использование мобильных приложений, онлайн-платформ и электронных платежей изменяет формы внутренней коммуникации: электронная переписка, корпоративные чаты, презентации и отчёты в цифровом формате.

4. Клиентоориентированность

Банковская коммуникация ориентирована на клиента, сочетает формальный стиль с доступной терминологией. Узбекский язык часто используется для объяснения сложных финансовых концепций местной аудитории.

5. Межпрофессиональное взаимодействие

Внутри банковской системы наблюдается интенсивное взаимодействие сотрудников через совещания, внутренние чаты и корпоративные платформы, где активно используются адаптированные термины и гибридные формы [5].

Вывод. Исследование показало, что деловая коммуникация в банковской сфере Узбекистана характеризуется:

- сочетанием двуязычия и многоязычия;
- высокой стандартизованностью документов;
- активной интеграцией англоязычных терминов и гибридных форм;
- влиянием цифровизации на формы коммуникации;
- клиентоориентированным стилем общения.

Русский язык выполняет роль устойчивого канала для морфологической и грамматической интеграции терминов, а узбекский язык демонстрирует гибкость и вариативность, активно формируя национальные эквиваленты. Перспективы дальнейших исследований связаны с разработкой стандартов терминологии, созданием электронных терминологических баз и методических рекомендаций для обучения профессиональной коммуникации в условиях цифровой экономики.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ:

1. Лейчик В.М. Теория терминологии. — М.: ЛКИ, 2009.
2. Гринёв-Гриневиц С.В. Терминоведение. — М.: Академия, 2008.
3. Карасик В.И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс. — Волгоград, 2002.
4. Швейцер А.Д. Теория перевода. — М.: Наука, 1988.



5. Wüster E. Introduction to the General Theory of Terminology and Terminological Lexicography. — Vienna, 1979.
6. Van Dijk T.A. Discourse and Context. — Cambridge: Cambridge University Press, 2008.
7. Центральный банк Республики Узбекистан. Статистика банковского сектора 2025. — Ташкент, 2026.
8. UzDaily.com. State-owned banks maintain dominance in Uzbekistan's financial sector, 2025.